

10 Geo. V, c. 110, am. **1.** The act 10 George V, chapter 110, is amended by replacing by the word "Temiscaming" the word "Kipawa" wherever it appears as designating the town incorporated by such act, and such town, heretofore known as the "Town of Kipawa", shall henceforth be known and designated as the "Town of Temiscaming".

Change of name.

Change of name.

**2.** The name "Kipawa", in sections 1, 2, 3, 4 and 20 of the act 10 George V, chapter 110, is hereby replaced by the name "Temiscaming".

10 Geo. V, c. 110, s. 32, replaced.

**3.** Section 32 of the act 10 George V, chapter 110, is replaced by the following:

Town may take over streets, etc. from company.

**32.** Within three years after the coming into force of this act, the town may take over from Kipawa Company, Limited, or from the Riordon Company, Limited, now owning and operating said Kipawa Company, Limited, all works already executed or to be executed, and now in course of execution, including all streets and squares shown on the plan or plans registered before the date of taking over the same, including also all sewers and sewer equipment and all property, plant, machinery, pipes, wires, poles, conduits, apparatus and equipment occupied or held and used or intended for the supply of water to the town and its inhabitants, or used or intended for fire and police protection and equipment and for other municipal purposes; and the town shall pay to the company therefor an amount equal to the cost of the construction, improvement, acquisition and installation thereof, and interest on such cost at six per cent per annum to the date of taking over the same.

Payment therefor.

Settlement of amount.

But such amount must first have been audited and certified as correct, and as representing the expenses actually incurred by the said company, by an accountant appointed by the Minister of Municipal Affairs."

Coming into force.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## CHAP. 128

### An Act to incorporate the town of Lac Sergent

[Assented to, 25th of February, 1921]

Preamble.

**WHEREAS** Messrs. Chas. Eugène Côté, physician; Joseph N. Gastonguay, Quebec land surveyor; Alphonse Lessard, physician; Fortunat Gingras, master

plumber; Zéphirin Paquet, merchant; C. Joseph Magnan, Inspector General of the Catholic schools of the Province of Quebec, and J. Alphonse Métayer, advocate and King's Counsel, all of the city of Quebec, have, by their petition, represented:

That a great many families of the city of Quebec and elsewhere own property at Lac Sergent within the limits of the municipalities of the parishes of St. Raymond and St. Catherine, in the county of Portneuf;

That such families spend the summer season there;

That the present municipal organization no longer suffices for their needs, and it has become necessary to take more ample measures for the administration of the said territory;

That a new school will be established before the month of July, 1921, within the limits of the proposed municipality, and that the present school organization no longer suffices;

That it is in the public interest that the whole of the territory described in section 2 of this act be constituted a town municipality under the name of "The Town of Lac Sergent" in accordance with the provisions of the Cities' and Towns' Act;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The inhabitants and ratepayers of the territory <sup>Town incor-</sup>comprised within the boundaries hereinafter set forth are <sup>porated.</sup> hereby constituted a town corporation under the name of <sup>Name.</sup> "The Town of Lac Sergent".

**2.** The town of Lac Sergent shall comprise the terri-<sup>Territory</sup>tory hereinafter described, each property being designated <sup>of town.</sup> by the official cadastral number of the locality:

1. In the rural municipality of St. Catherine, county of Portneuf,—

(a) Nos. 535 and 536 of the cadastre; (b) the part of No. 537, bordering on the lake, on a depth of two arpents; (c) No. 538; (d) part of lot No. 856, or Quebec and Lake St. John Railway, which crosses Nos. 535, 536, 537 and 538; (e) the part of No. 540, on the north side of ruisseau Paquet and of the Lake St. John Railway; (f) that part of Nos. 541 and 542 situate between the lake and the said railway; (g) that part of Nos. 543, 544 and 545, bordering the lake and belonging to J. N. Gastonguay; (h) Nos. 556, 557, 558, 559, 560, 561 and 562; (i) the south part of Nos. 563 and 564 extending from the lake to a depth of one

arpent on the north side of the road of the tenth concession; (j) the south part of lots Nos. 565 and 566, bordering on Lac Sergent and belonging to the Lac Sergent Mission, Jack Fisher, J. N. Gastonguay, René Jackson and Mrs. J. M. Jolicoeur; (k) the island of Lac Sergent, belonging to Alphonse Boissonneault;

2. In the rural municipality of St. Raymond, county of Portneuf: (a) that part of No. 461 of the parish of St. Raymond, bordering on Lac Sergent and belonging to Michel Boutet, Miss Lasnier, Elzéar Chouinard, J. Fleury, Mrs. J. A. Samson, Dr. Reid, Ephrem Rochette, W. Hutchison, H. Poulin, Club Nautique, Jules Maheu, Donat Bousquet, Club des Laurentides, Georges Lafrance, Dr. Alphonse Lessard; (b) that part of No. 462, bordering on Lac Sergent and belonging to Dr. Alphonse Lessard, Mrs. Landry and Oscar Morin; (c) lots Nos. 463-1, 463-2, 463-3 and 464-4; (d) Nos. 464-1, 464-2, 464-3, 464-4, 464-5 and 464-6; (e) Nos. 465-1, 465-2, 465-3, 465-4, 465-5, 465-6, 465-7 and 465-8, also that part of No. 465 comprised between the railway and No. 466, belonging to the Reverend Oblat Fathers of St. Sauveur of Quebec; (f) the north part of Nos. 528, 529 and 530, extending from Lac Sergent to one arpent on the south side of the railroad, and belonging to Célestin Côté; (g) that part of the Quebec and Lake St. John Railway, No. 773, extending from the rear line of No. 465-8 to the seigniorial line between Fossambault and Bourg Louis,—all the territory so described, and on which there are fifty-two houses, comprising an area of six hundred and eighty-four arpents;

3. Lac Sergent included, both in the municipality of St. Catherine and in the municipality of St. Raymond, and of which the area is approximately six hundred arpents.

Provisions  
to govern.

**3.** The corporation constituted by this act shall be governed by the Cities' and Towns' Act, with the exception of such articles as may derogate therefrom.

Separate  
from county.

**4.** The town shall be separated from the county of Portneuf for municipal purposes.

One ward.

**5.** The municipality shall consist of a single ward

R. S., 5300,  
replaced, for  
the town.

**6.** Article 5300 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for for the town, by the following:

Composition  
of council.

**“5300.** The municipal council shall consist of a mayor and four aldermen elected in the manner hereinafter prescribed.”

**7.** Article 5302 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5302, replaced, for the town.

**"5302.** The aldermen shall be elected for the same period by the majority of the municipal electors of the municipality who have voted." Election of aldermen.

**8.** Paragraph *b* of article 5313 and paragraph 8 of article 5363 of the Revised Statutes, 1909, shall not apply to the town. Provisions not to apply.

**9.** Article 5362 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5362, replaced, for the town.

**"5362.** Every male resident not declared disqualified by law may discharge any municipal office." Qualification for office.

**10.** Articles 5370, 5371, 5377, 5380, 5397 and 5423 of the Revised Statutes, 1909, shall not apply to the town. Provisions not to apply.

**11.** Voting shall take place at a single place within the limits of the town, such place to be designated by resolution of the council or, in its default, by the returning-officer. Where voting to take place.

**12.** Article 5413 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5413, replaced, for the town.

**"5413.** The general election for mayor and aldermen of the municipality shall be held every two years on the first juridical Tuesday of August in accordance with the provisions hereinafter contained." General elections.

**13.** Article 5415 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5415, replaced, for the town.

**"5415.** Eight days at least before the last Tuesday of July, at noon, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer, by a commission under his hand, in the form E, shall appoint an election clerk, and may, at any time during the election, appoint in the same manner another election clerk, if the one first appointed resigns, or refuses or is unable to perform his duties as such clerk." Appointment of election clerk.

**14.** Article 5419 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following: R. S., 5419, replaced, for the town.

**"5419.** Eight days at least before the last Tuesday of July in the year in which a general election is to be held, the returning-officer shall give public notice, in the form G, under his signature, setting forth: Notice by returning-officer.

- a. the place and time fixed for the nomination of candidates;
- b. the day on which the poll for taking the votes of the electors will be held, in case a poll is necessary;
- c. the appointment of the election clerk."

R. S., 5421, replaced, for the town.

**15.** Article 5421 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Nomination of candidates. "5421. The nomination of candidates at a general election shall be held on the last Tuesday of July, from eight to ten o'clock in the evening. If such day be a holiday, it shall be held on the first juridical day following such date and during the same hours."

R. S., 5450, replaced, for the town.

**16.** Article 5450 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Hours for polling. "5450. The poll shall be open from four o'clock in the afternoon to ten o'clock in the evening of the same day; and the returning-officer shall during that time receive in the manner hereinafter prescribed the votes of the electors duly qualified to vote in the municipality."

R. S., 5460, replaced, for the town.

**17.** Article 5460 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Opening of poll. "5460. Immediately after the ballot box is locked as above provided, the returning-officer shall, at four o'clock precisely, call upon the electors to vote.

Admittance to polling-station, etc. The deputy returning-officer shall secure the admittance of every elector into the polling-station and shall see that he is not impeded or molested at or about the polling-station."

R. S., 5479, am. for the town.

**18.** The first paragraph of article 5479 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Closing of poll. "5479. At ten o'clock in the evening the voting shall be closed and an entry thereof made in the poll book."

Sittings of council. **19.** With the exception of the months of July and August, the council may sit in the city of Quebec at a place fixed by resolution of the said council.

Provisional municipal council. **20.** Counting from the coming into force of this act, the first five petitioners shall form the provisional municipal council of the town. The said provisional council shall elect a mayor from amongst its members, and such election shall be held in the city of Quebec. The said provisional

council shall remain in office until the first general elections to be held in 1921 according to law.

**21.** The jurisdiction of the corporation shall, for all purposes, extend over the whole area of Lac Sergent. Jurisdiction to include lake.

**22.** From and after the 1st of July, 1921, the territory erected as a town municipality by this act, shall form a separate school municipality. Separate school municipality.

**23.** The costs, fees and all disbursements incurred in connection with the erection of the said territory as a town, shall be paid by the town of Lac Sergent as an ordinary debt incurred in the public interest. Costs to be paid by town.

**24.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

#### C H A P. 129

An Act to incorporate the municipality of the parish of St. Camille, in the county of Bellechasse, and to legalize certain acts connected therewith

[Assented to, 19th of March, 1921]

**W**HEREAS, by proclamation of the Lieutenant-Governor of date the 9th of October, 1903, the canonical decree erecting the canonical parish of St. Camille de Lellis, in the county of Bellechasse, was civilly recognized;

Whereas after such date the inhabitants and ratepayers of the territory so erected as a canonical parish took the proceedings and steps for the holding of a general election, as in the case of a newly-erected municipality;

Whereas, on the 11th of January, 1904, a general election was held, and, after such date, the council of the said municipality, through the elected representatives, has acted as the council of a pretended municipal corporation of St. Camille;

Whereas, since the 11th of January, 1904, a municipality of St. Camille has existed *de facto*, and still exists as such, without ever having been legally constituted as a municipal corporation;

Whereas, since the said date of the 11th of January, 1904, the powers vested by the Quebec Municipal Code in a municipal council and in a municipal parish corporation, have been exercised by a council called the council